

# Hizmet aşkıyla with the love of service

1 Ocak, 14 Şubat, 8 Mart derken yeni yılın ilk çeyreğini geride bırakıyoruz.

We are leaving the first quarter of the new year behind, with January 1, February 14, and March 8.

**Senin küresel yolun** bugün **6** yaşında!

globally your ways, six years old today!



**İçimizde... within us...**

2025'e 25.paketle giriyoruz.



We are entering 2025 with the 25th package.

Bu hizmet paketi makarna ve benzeri hububat ürün üreticileri için teşvik edici ve hizmet destekleyici olma özelliği taşır.

*This service package is encouraging and service supportive for pasta and similar cereal product producers.*

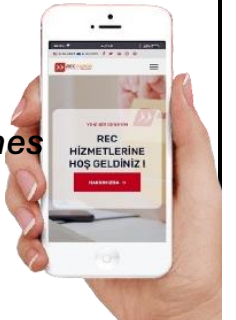


2025'e her yıl gelenekselleşen bir şirket kültürü olarak yeni bir söz ile başladık: "güzel yapımlar gülen suratlar"

**misyonumuz: teslimat.**

We started 2025 with a new promise as a company culture that becomes traditional every year: "lovely makers smile faces"

**mission: delivery.**



ortak kampanyası yıl boyu hediyelerle dolu...

joint campaign is full of gifts throughout the year!



her 50 kargoya 1 Amoled ekran akıllı kol saati.



her 100 kargoya 1 Kahve Makinesi.

her 200 kargoya 1 ofis tipi çok işlevli lazer yazıcı



1 Amoled screen smart Wristwatch for every 50 shipments.

1 Coffee Machine per 100 shipments.

1 office multifunction laser printer for every 200 shipments



**REC:** Sanatın ve sanatçının yanında!

REC için yenilik vazgeçilmez bir eylem! Son 3 senedir hizmetine olağanca ağırlık verdiği dallardan biri olan "Görsel Sanatlar" alanındaki uzmanlığını REC ART™ servisi ile ileri taşıyor. Ressam, hattat, grafiker, çini ve seramik sanatçıları ve sanat galerilerini hizmetimizle tanışmaya bekleriz.

We have completed the first half of 2024. Aware of the factors brought by global challenges, we continue our services with innovations. We took our guard for the second half.

With this motto, we work to be part of a sustainable service. After our 18 packages, 13 of which include air transportation and 5 international transportation services since our establishment, we are proud to introduce a new package in April 2024.

REC: Next to art and artists! Innovation is an indispensable action for REC! It carries forward its expertise in the field of "Visual Arts", one of the branches that it has focused on for the last 3 years, with its REC ART™ service. We welcome painters, calligraphers, graphic designers, tile and ceramic artists and art galleries to meet our service.



**REC:** Avrupa'ya hızlı teslimat!  
**24-72 saat.**



REC hizmet alanını her geçen gün genişletiyor. Haziran 2024'ten itibaren minivan İngiltere dahil tüm Avrupa ülkelerine 24 ile 72 saat arasında teslimatlarla hizmetinizdeyiz.

REC expands its service area every day. As of June 2024, we are at your service with deliveries to all European countries, including the minivan UK, within 24 to 72 hours.



REC ile içiniz ısınacak! 2020'den beri en iyi kurumsal, B2B ve B2C müşterilerine yoğun uluslararası tecrübesiyle hizmet vermekten mutluluk duyuyor. Hizmette kaliteyi artırmak adına REC COF™ sizlerle!

*the smiling faces have  
something in common*

Küresel bağlamda uçtan uca 7/24 kesintisiz tüm gurmeler, kahve hammadde üreticileri ve toptancıları; kahve pazarlamacıları, hazır kahve üreticileri, kafeler, kahve yan ürünleri, kahve sektörü ambalajcıları, kahve





ekipmanları sektörü, kahve öğütücü ve hazırlama makinaları üreticileri ve yan sanayi, şekerleme, tatlandırıcı, gıda kimyası, çikolata sektörleri ve bunların yan sanayilerini de kapsayan geniş bir yelpaze de hizmetler bütünüdür.

You will feel warm with REC! It is happy to serve its best corporate, B2B and B2C customers with its extensive international experience since 2020. REC COF™ is with you to increase quality in service!

All gourmets, coffee raw material producers and wholesalers in a global context, end-to-end 24/7 uninterruptedly; A wide range of companies including coffee marketers, instant coffee producers, cafes, coffee by-products, coffee industry packagers, coffee equipment sector, coffee grinder and preparation machinery manufacturers and sub-industry, confectionery, sweetener, food chemistry, chocolate sectors and their sub-industries. It is a set of services.



**REC FUR™... Yeniliğe ve müşterilerimizin ihtiyaçlarına daima önem veriyoruz. İstanbul dünyada deri ve kürk moda sektöründe önemli bir yere sahiptir. Özellikle 1990lı yıllardan itibaren dış pazarlarla bağı artmıştır. Sektörün ihtiyaçlarına kulak vererek daha iyi yerlere taşımak inancı ile REC yanınızdaki güvenilir müttefikiniz olmayı sürdürüyor. Şimdi sıra sizde!**

REC FUR™... We always attach importance to innovation and the needs of our customers. Istanbul has an important place in the leather and fur fashion industry in the world. Especially since the 1990s, its ties with foreign markets have increased. With the belief of listening to the needs of the sector and moving it to better places, REC continues to be your reliable ally.

Now it's your turn!



**REC TEX™... Moda insanoğluluyla hep yan yana hep omuz omuzadır. Yenilik ve değişim ruhunda vardır. Ünlü modacılar bu değişim ışığını ilk görenler ve tasarımlarına yansıtanlardır.**

REC küresel hizmet yelpazesine bir yenisini daha ekledi. Moda sektörü, hazır giyim, hazır giyim ve moda fuar organizasyonları, konfeksiyon, hammadde, konfeksiyon yan sanayi, sektörel sivil toplum kuruluşları, boyarmadde üreticileri, iplik, kumaş ve dokuma sanayi, tekstil kimya sanayi, boyama ve baskı teknolojileri, örme ve dokuma sanayi, bebe çeyiz, ev tekstili, iç çamaşırını, çorap sanayi ve yan ürünleri sektörü, tekstil malzemeleri ve yan sanayi v.b. çok geniş bir ağda ürünlerinizi dünya pazarlarıyla buluşturuyoruz.

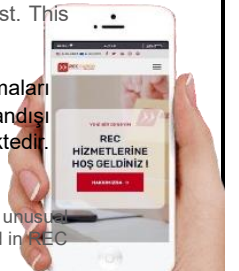
REC TEX™... Fashion is always side by side with human beings. Innovation and change are in the spirit. Famous fashion designers are the first to see this light of change and reflect it in their designs.

REC has added a new one to its global service range. Fashion industry, ready-made clothing, ready-made clothing and fashion fair organizations, ready-made clothing, raw materials, ready-made clothing sub-industry, sectoral non-governmental organizations, dyestuff manufacturers, yarn, fabric and weaving industry, textile chemical industry, dyeing and printing technologies, knitting and weaving industry, baby dowry, home textile, underwear, socks industry and by-products sector, textile materials and sub-industry, etc. We bring your products to world markets through a very wide network.

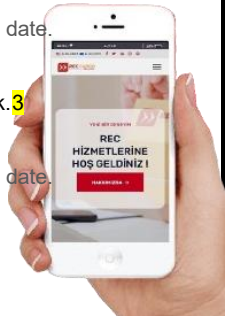


**Bu çizelge dünyadan ilgili ülkeye yapılacak teslimatların ve toplama/ithalatların durumunu gösterir.**  
*This chart shows the status of deliveries and collections/imports from the world to the relevant country.*

| Ülke   Country | Durum   Situation   |
|----------------|---|
| LÜBNAN         | Ülkede teslimatlar olağan seyrinde gözüküyor. Sadece Beyrut ve bazı posta kodları için teslimat ve alımları müşteri ilişkilerine sorunuz. Yerel gelişmelere göre +2 gün operasyonlar uzayabilir.  |
| LEBANON        | Deliveries appear to be normal in the country. For Beirut and some postal codes only, ask customer relations for deliveries and pickups. Depending on local developments, operations may be extended by +2 days.  |
| İSRAIL         | Ülkede yaşanan askeri çatışmalar neticesinde giden-gelen tüm gönderiler için öngörülemeyen hizmet kesintisi ve gecikmeler yaşanabilir. Bu durum bir sonraki bildirilecek tarihe kadar geçerlidir.   |
| ISRAEL         | As a result military conflicts in the country, unforeseen service interruptions and delays may occur for all outgoing and incoming shipments. This situation is valid until the next notified date.   |
| RUSYA          | <b>Giden-Gelen gönderiler için tüm servisler REC ECO™ hariç süspansiyon edildi. 01.03.2022 tarihinden itibaren bir sonraki tarihe kadar. Ülkenin durumu yakından takip ediliyor. 18.07.2022 tarihinden itibaren REC ECO™ servisi yeniden veriliyor.</b>   |
| RUSSIA         | <b>Outbound-All services for inbound shipments suspended except REC ECO™. From 01.03.2022 until next date. The situation in the country is followed closely. From 18.07.2022 the REC ECO™ service is reinstated. +8 to 12 Days.</b>   |
| BEYAZ RUSYA    | Giden-Gelen gönderiler için tüm servisler süspansiyon edildi. Toplam ve teslimat şimdilik mümkün gözüküyor. Ülkenin durumu yakından takip ediliyor. 01.03.2022 tarihinden itibaren bir sonraki tarihe kadar. <b>+8 ile 20 Gün.</b>  |
| BELARUS        | Outgoing-All services suspended for incoming shipments. Collection and delivery does not seem possible for now. The situation in the country is followed closely. From 01.03.2022 until the next date.  |
| KANADA         | Giden-Gelen gönderiler için ekonomik REC ECO™ servis durduruldu. Ayrıca sürdürülen tüm servisler içinde hizmet gecikmeleri ve aktarma süresi değişiklikleri olabilmektedir. <b>02.02.2022</b> tarihinden itibaren bir sonraki tarihe kadar.   |
| CANADA         | Outbound-The economical REC ECO™ service for inbound shipments has been discontinued. In addition, there may be service delays and transfer time changes in all ongoing services. From 02.02.2022 until the next date.  |
| FINLANDIYA     | Finlandiya Gümrükleri geçen yılın başında (2021) izleklerini değiştirdi. Sonuç olarak, tüm uluslararası çoklu gönderiler (MPS) tüm parça gelene kadar gümrük sahasımızda kalacaktır. Gümrüğün talep etmesi dâhilinde herhangi bir zamanda herhangi bir muayenesi için tüm parçalar tek seferde sunulmalıdır. Bu hazırlık ve bekleme her zaman olmadığı için birkaç gün ya da daha uzun sürebilmektedir. |
| FINLAND        | Finnish Customs changed their course at the beginning of last year (2021). As a result, all international multiple shipments (MPS) will remain in our customs area until the entire piece arrives. All parts must be submitted at once for any inspection at any time at the Customs' request. This preparation and waiting may take a few days or longer as this is not always the case.               |
| IRAK           | Ülkenin operasyonel faaliyetleri, siyasi durumu, Kovid-19 etkileri ve transfer kısıtlamaları dolayısıyla <b>REC DOC™, REC PAK™, REC PRO™, REC FRE™</b> servislerinde olağandışı aktarma ve teslimat gecikmeleri, varış, depo çıkış ve teslimat sürelerinde uzamalar görülmektedir. <b>+8 ile 14 Gün.</b>  |
| IRAQ           | Due to the country's operational activities, political situation, Kovid-19 effects and transfer restrictions, unusual transfer and delivery delays, extensions in arrival, warehouse departure and delivery times are observed in REC DOC™, REC PAK™, REC PRO™, REC FRE™ services. <b>+8 to 14 Days.</b>  |



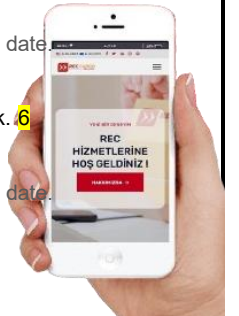
|                   |  |
|-------------------|--|
| URUGUAY           | <p>Ülke gümrük düzenlemeleri gereği Avrupa üzerinden yapılan teslimatlarda <b>+1 gün fark</b> oluşabilmektedir.</p> <p>Due to country customs regulations, there may be <b>a +1 day</b> difference in deliveries via Europe.</p>   |
| VANUATU           | <p>Ülkenin 27.Aralık.2023 tarihinden itibaren gümrük mevzuatında yaptığı değişiklikler sebebiyle tasfiye ve gönder gümrük çekim işlemlerinde gecikmelere neden olabilmektedir. Durum takip edilmekte olup; teslimatlarda <b>10 güne</b> kadar ek süre oluşmaktadır.</p> <p>Due to the changes made in the country's customs legislation as of December 27, 2023, it may cause delays in liquidation and return customs clearance procedures. The situation is being monitored; There is an additional period of up to <b>10 days</b> for deliveries.</p> |
| AMERİKAN SAMOA    | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4-6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p>   |
| AMERICAN SAMOA    | <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to 4-6 days may occur.</p>  |
| ANGOLA            | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p> <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.</p>  |
| BENİN             | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p> <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur.</p>  |
| BHUTAN            | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p> <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.</p>  |
| BURKİNA FASO      | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p> <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.</p>  |
| ÇAD               | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6-8 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p>   |
| CHAD              | <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6-8 days</b> may occur.</p>   |
| EKVATOR GİNESİ    | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p>   |
| EQUATORIAL GUINEA | <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.</p>   |
| ERİTRE            | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p> <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.</p>  |
| ENDONEZYA         | <p>Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>3 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.</p>   |
| INDONESIA         | <p>All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>3 days</b> may occur.</p>   |



|                     |   |
|---------------------|---|
| FIJI                | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| FIJI                | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur. |
| FİLDİŞİ SAHİLİ      | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| IVORY COAST         | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur. |
| FİLİPİNLER          | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| PHILIPPINES         | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur. |
| FRANSIZ POLİNEZYASI | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>8 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| FRENCH POLYNESIA    | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>8 days</b> may occur. |
| GUAM                | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
|                     | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur. |
| GİNE BİSSAU         | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>8 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
|                     | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>8 days</b> may occur. |
| KİRİBATİ            | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| KİRİBATI            | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur. |
| KONGO               | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>8 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
|                     | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>8 days</b> may occur. |
| LESOTO              | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
|                     | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur. |
| MADAGASKAR          | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| MADAGASCAR          | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur. |
| MALEZYA             | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>2 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                     |
| MALAYSIA            | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>2 days</b> may occur. |
| MALİ                | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6-8 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                   |



|                  |   |
|------------------|---|
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6-8 days</b> may occur. |
| MARŞAL ADALARI   | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
| MARSHALL ISLANDS | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| MAURİTİUS        | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| MORİTANYA        | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
| MAURİTANIA       | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur.   |
| MOĞOLİSTAN       | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
| MONGOLIA         | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| MYANMAR          | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| NEPAL            | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur.   |
| NORFOLK ADALARI  | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
| NORFOLK ISLANDS  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| PALAU            | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| PAPUA YENİ GİNE  | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
| PAPUA NEW GUINEA | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |
| SENEGAL          | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>4 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>4 days</b> may occur.   |
| SIERRA LEONE     | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>6 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.                       |
|                  | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>6 days</b> may occur.   |



|              |  |
|--------------|--|
| SİNGAPUR     | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>2 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.  |
| SINGAPORE    | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>2 days</b> may occur.  |
| SRI LANKA    | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>3 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.  |
| SRI LANKA    | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>3 days</b> may occur.  |
| VIETNAM      | Tüm Servisler. Geçici hizmet aksamaları yaşanabilir. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. <b>2 güne</b> kadar transit ek süre oluşabilir.  |
| VIETNAMESE   | All Services. Temporary service disruptions may occur. It will continue until the next notified date. Additional transit time of up to <b>2 days</b> may occur.  |
| YENİ ZELANDA | <b>Türkiye'den ve Avrupa'dan geçici hizmet kısıtlaması</b> uygulanıyor. Bir sonraki tarihe kadar devam edecek. Ağır ve hacimli gönderiler için hizmet durdu. 70 kg. üzeri gönderiler kabul edilmemektedir. |
| NEW ZELLAND  | Temporary service restriction is applied from Turkey and Europe. It will continue until the next date. Service stopped for heavy and bulky shipments. 70 kg. Shipments above are not accepted.             |

## GÜNCELLEME | UPDATE!

Türkiye'den tüm Avrupa, İngiltere ve İrlanda'ya 2,75 Avrodan başlayan fiyatlarla REC PAK™, REC FRE™, REC PRO™, REC PAB™, REC ETI™ ve REC GİM™ servisleriyle +5 kg. üzeri gönderilerinizde faydalanabilirsiniz.

+5 kg from Turkey to all Europe, UK and Ireland with REC PAK™, REC FRE™, REC PRO™, REC PAB™, REC ETI™ and REC GİM™ services at prices starting from 2.75 Euros. You can use it in your shipments above.

## UYARI | WARNING!

21.08.2024 tarihinden itibaren Türkiye gümrüklerinde bireysel alışveriş için yeni kota ve vergi oranı geliyor. Detaylı bilgi için, <https://www.reckargo.com/haber/genelge-circular/yurtdisi-alisveriste--e-ticaret--yeni-kota-basliyo/203> linkine bağlanabilirsiniz.

As of 21.08.2024, there will be a new quota and tax rate for individual shopping at Turkish customs. For detailed information, you can connect to the link <https://www.reckargo.com/haber/genelge-circular/yurtdisi-alisveriste--e-ticaret--yeni-kota-basliyo/203>.

## İyi Haber! | Good News!

**Ukrayna ekspres teslimat servislerimiz tekrar hizmete alındı. Gelen - giden tüm gönderileriniz (65 KG.ya kadar) için geçerlidir.**

**Our Ukraine express delivery services are back in service. It's valid for all your incoming and outgoing shipments (up to 65 Kg.)**

Türkiye genelinden tüm gönderileriniz ve deprem bölgesi gönderi toplama hizmetimiz aksaksız sürmektedir. Türkiye geneli, Adana, Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye, Şanlıurfa ve Elazığ'da hizmetler olağan devam ediyor.

All your shipments from across Türkiye and our earthquake zone shipment collection service continues without any interruption. Services continue normally throughout Turkey, in Adana,





Adıyaman, Diyarbakır, Gaziantep, Hatay, Kahramanmaraş, Kilis, Malatya, Osmaniye, Şanlıurfa and Elâzığ.

Temmuz 2022 yarı yıl takviminden itibaren ABD, BAE, Belarus, Endonezya, İngiltere, Rusya, Ukrayna, Katar, Kuveyt, Ürdün ve 25 Avrupa Birliği üyesi ülkeye ekonomik servis hizmeti REC ECO™ gamına 1 Ocak 2024 itibariyle Afganistan, Azerbaycan, Türkmenistan'da dahil edilmiştir.

Economical service to the USA, UAE, Belarus, Indonesia, England, Russia, Ukraine, Qatar, Kuwait, The REC ECO™ range will include Afghanistan, Azerbaijan and Turkmenistan asof January 1, 2024. has been made.

## Gönderilerinizi yaparken uyarıları dikkate alın.

**Pay attention to the warnings when making your shipments.**

**1**

**\*Genel:** Yeni bir hizmet sezonu sürdürdüğümüz bugünlerde uluslararası havayolu taşımacılığında artan gümrük kontrolleri, artan kargo yükü trafiği ve olumsuz hava koşullarına bağlı teslimatlarda ilgili coğrafyalarda gecikmeler yaşanabilir. Gönderilerinizi yaparken uyarıları dikkate alınız.

**\*General:** As we enter a new service season, there may be delays in deliveries due to increased customscontrols, increased cargo load traffic and adverse weather conditions in international air transport. Payattention to the warnings when making your shipments.

**2**

**\*Güncel - 1: SUUDİ ARABİSTAN Gümrüğü'nün Türk Menşei ürünler için uygulamış olduğu mevzuatlarda değişiklik yapılmıştır. Net bir prosedür olmamakla birlikte gönderi işlemini reddetme ve Türkiye'ye iadesini yapma hakkınasahip olabilmektedir. Bu durumlarda REC (Taşıma Kuralları / m.17) taşıma ücreti iade talebi kabul edilmemektedir. Ayrıca ve bununla beraber varış ülkesi vergileri (DDP) ilgili ülke uygulamasının getirdiği zorunluluk gereği Göndericiye aittir. Gönderileriniz için dikkate alınız.**

**\*Current - 1:** Changes have been made in the legislation implemented by the Customs Of Saudi Arabia for products of Turkish Origin. Although there is no clear procedure it may have the right to refuse the shipment andreturn it to Turkey. In these cases, the REC (Transport Rules / Art.17) transportation fee refund request is not accepted. In addition, the taxes of the country of destination (DDP) belong to the Sender due to the necessity of the application of the relevant country. Please consider for your shipments.

**3**

**\*Güncel - 2: Katar Gümrüğü'nün Türk Menşei ürünler için uygulamış olduğu mevzuatlarda değişiklik yapılmıştır. Net bir prosedür olmamakla birlikte gönderi işlemini reddetme ve Türkiye'ye iadesini yapma hakkına sahip olabilmektedir. Bu durumlarda REC (Taşıma Kuralları / m.17) taşıma ücreti iade talebi kabul edilmemektedir. Ayrıca ve bununla beraber varış ülkesi vergileri (DDP) ilgili ülke uygulamasının getirdiği zorunluluk gereği Göndericiye aittir. Gönderileriniz için dikkate alınız.**

**\*Current - 2:** Changes have been made in the legislation implemented by the Customs Of Qatar for products of Turkish Origin. Although there is no clear procedure it may have the right to refuse the shipment and return it to Turkey. In these cases, the REC (Transport Rules / Art.17) transportation fee refund request is not accepted. In addition, the taxes of the country of destination (DDP) belong to the Sender due to the necessity of the application of the relevant country. Please consider for your shipments.

**4**

**Güncel - 3: 13.07.2023, Perşembe tarihi itibarıyla Danimarka'ya Erişilebilir Tehlikeli Mallar kısıtlaması kaldırılmıştır. Buna kıyasla bir sonra bildirilecek tarihe kadar, 32 kg. üzeri ve/veya 75cm. genişlik, 120cm.uzunluk, 120cm.yükseklik çıkış ve teslimatları Estonya, Finlandiya, İsveç, Letonya, Litvanya Macaristan, Norveç ve Portekiz ülkelerine kabul edilmeyecektir.**

**\*Current - 3:** As of Thursday, 13.07.2023, the Dangerous Goods Accessible To Denmark restrictions has been lifted. Comparedto this, Hungary, Latvia, Lithuania, Norway, Portugal and Sweden.





## Sosyal medyada yeniliklerle **REC.**

### REC with innovations in Social Media.

REC™ **dört yeni sosyal medya hesabıyla** Tik Tok, Threads, Flickr and Pinterest'te sizlerle...

REC™ is with you on Tik Tok, Threads, Flickr and Pinterest **with its four new accounts**

Ayrıca REC Kargo Customer Point, REC Kargo Kültür, Rec Cargo News, Rec Green (İklim ve çevre), Rec e-commerce Resmi sayfaları ile Instagram ve X'te yayındayız.

We are also online on REC Cargo Customer Point, REC Cargo Kultur, Rec Cargo News, Rec Green (Climate), Rec e-commerce Official pages and on Instagram and X.

## Genişletilmiş alan ücretini dikkate alın.

### Consider the Extented Area Fee.

Tüm küresel havayolu servis sağlayıcılarının uyguladığı ve resmi internet sitelerinden yayımladıkları uzak nokta –genişletilmiş alan ücretleri teslimat adresi ve/veya posta koduna göre uygulanmaktadır. Oluşan navlun ek ücreti teslimat sonrası süreçte göndericiye fatura edilmektedir. Detaylı bilgi için REC RİM'i arayabilir ve/veya Resmi İnternet Sitemiz üzerinden Bilgilendirme bölümünde yayımlanan cetveli kullanabilirsiniz.

Remote point-extended area fees applied by all global airline service providers and published on their official websites are applied according to the delivery address and/or zip code. The resulting freight surcharge is invoiced to the sender during the post-delivery process. For detailed information, you can call REC RIM and/or use the schedule published in the information section of our Official Website.

## Doğaya saygı.

### Respect for nature.

REC™ verdiği tüm hizmet süreçlerinde, hizmet götürdüğü tüm coğrafyalarda teknolojiye yararlanırken, doğaya ve geleceğin dünyasına verdiği önemden ötürü en az karbon salınımı sağlayan tek lojistik işletmesidir. Bunu gelecek için geliştirmek ister.

REC™ is the only logistics company that provides the least carbon emissions due to the importance it attaches to nature and the world of the future, While making use of technology in all its service processes and in all geographies it serves. We want to develop for the future.



## Beyaz Rusya REC ECO™'da.

### Belarus joined the REC ECO™ service.

REC ECO™ servis ağımıza Beyaz Rusya'da dahil oldu.

REC ECO™ joined our service network in Belarus.



## ✘ Geçici etkilenen hizmetler... Temporarily affected services...

30.01.2025 tarihinden itibaren bir sonraki beyan edilecek tarihe dek bazı teslimat noktaları için aktarma sürelerinde farklılıklar olabilmekte ve yerel servislerde kısıtlamalar yaşanabilmektedir.

Kanada uzak nokta ve İsrail geneli teslimatlarda +1 gün uzatma mümkün. Rusya ekonomik gönderilerde +2 gün gecikme yaşanabilir. Ukrayna gönderileri 4-9 gün arasında değişiklik göstermektedir.

Starting from 30.01.2025 until the next declared date, there may be differences in transfer times for some delivery points and there may be restrictions in local services.

+1 day extension is possible for deliveries to remote points in Canada and throughout Israel. There may be a +2 day delay in economic shipments to Russia. Shipments to Ukraine vary between 4-9 days.



## Para iade garantisi askıda!

### Money back guarantee pending!

REC, Resmi internet sitesinde "Taşıma Koşulları" madde 17 kapsamında açıkça beyan edilen para iade garantisi 01.06.2020 tarihinden itibaren geçerli olarak geçici süre, bir sonra bildirilecek tarihe kadar durdurulmuştur.

REC, the money-back guarantee, which is expressly declared in the scope of article 17 of the "Conditions of Carriage" on the Official Website of the REC, has been temporarily suspended effective from 01.06.2020 until the date to be notified later.



## Ticari faturanın zorunlu olduğu ülkeler.

### Countries where commercial invoice is mandatory.

**Lübnan, Kuveyt, Katar ve Angola** ülkelerine yapacağınız gönderilerde Ticari Fatura zorunluluğu olduğu unutulmamalıdır. Destek için [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com) üzerinden iletişime geçilebilir.

It should be noted that there is a Commercial Invoice requirement for shipments to **Lebanon, Kuwait, Qatar and Angola**. For support, you can contact [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com)

## İran'a hava kargo servisi...



### Air cargo service to Iran...

01.03.2022 tarihinden itibaren IRAN AIR ile haftalık düzenli hava kargo hizmeti verilecektir. Haftalık uçuşlar İstanbul Havalimanı'ndan Çarşamba, Perşembe, Cuma ve Pazar günleri Tahran'a IRA718 sefer sayısı ile saat 13.30'da düzenli yapılacaktır.

As of 01.03.2022, weekly regular air cargo service will be provided with IRAN AIR. Weekly flights will operate regularly from Istanbul Airport to Tehran on Wednesday, Thursday, Friday and Sunday 13.30 with the number of IRA718.



## Gönderiler için GTIP numarası zorunludur.

### HS CODE is mandatory for shipments.



*Posta ve Hızlı Kargo Taşımacılığı* mevzuatı gereği beyan edilen tüm gönderiler için GTİP numarası aranmaktadır. Gerekli bilgi ve destek için [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com) elektronik posta adresine yazabilirsiniz.

HS code is required for all shipments declared in accordance with *Postal and Express Cargo Transportlegislation*. You can write to the e-mail address [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com) for the necessary.

## İki Sosyal Sorumluluk Projesi memnuniyetle sürüyor.

### Two Social Responsibility Projects were implemented.



İlk kez KASIM 2023 tarihinde KEDV ile gerçekleştirilen iş birliği çerçevesinde BUMERANG™ hayata geçirildi.

Bu sosyal sorumluluk projesi kapsamında REC elde ettiği satış gelirlerinden müşterileri namına düzenli bağışlar yapacaktır. Detaylar Resmi İnternet Sitesi üzerinden takip edilebilir.



The first one is BUMERANG, with the protocol agreed with KEDV in November 2023. Within the scope of this project, REC will make regular donations on behalf of its customers from sales revenues. Details can be viewed on the Official Website.

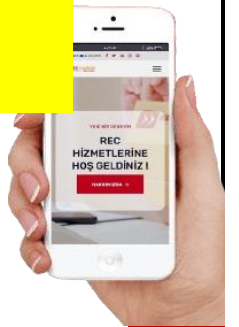
İkinci sosyal sorumluluk projesi +değer Aralık 2023 tarihinde ÇEVAK ile mutabakatavarılan protokolle hayata geçirilmiştir. Bu proje kapsamında REC düzenli olarak satış gelirlerinden elde ettiği bütçesinden taahhüt ettiği bağışları yapacaktır. Detaylar Resmi İnternet Sitesi'nden bakılabilir.

The second social responsibility project +deger was implemented in December 2023 with the protocol agreed upon with ÇEVAK. Within the scope of this project, REC will regularly make the committed donations from its budget obtained from sale revenues. Details can be viewed on the Official Website.

## Elektronik eşya ve bataryalı cihaz kabul edilmeyen ülkeler!

### Countries where electronic good and battery devices are not accepted!

1. Avustralya gümrük yönetmeliği gereği ülkeye elektronik eşya kabul etmemektedir.
2. Güney Kore gümrük yönetmeliği gereği ülkeye bataryalı cihaz kabul edilmemektedir. Gönderiyaparken dikkat ediniz.



1. Australia does not accept electronic goods into the country due to customs regulations.
2. Due to South Korea customs regulations, battery powered devices are not accepted in the country.

**Brezilya'ya yapılacak gönderilerde ilgili kimlik numarası aranır.****For shipments to Brazil, the relevant identification number is sought.**

Brezilya'ya yapılacak gönderilerin alıcısına ait CPF ve/veya CPNJ numarasının REC™ konşimento ilgili kısmına ve gümrük faturası üzerine yazılması zorunludur. İlgili ülkeye yapılacak teslimatlarınız için dikkat edilmesi gereklidir.

For shipments to Brazil, the recipient's CPF and/or CPNJ number must be written on the relevant part of the REC™ Bill of Lading and on the customs invoice. Care must be taken for your deliveries to the relevant country.

**Rusya'ya yapılacak gönderilerde uygulamaya dikkat!****Pay attention to the application in shipments to Russia!**

Rusya'ya yapılacak gönderilerin alıcısı firma olması zorunluluğu aranmaktadır.

It is required that the recipient company of the shipments to Russia is required.

**Lütfen dikkat ediniz!****Please be careful!**

İdari birimlerimiz hibrit çalışma düzeninde hizmetlerini sürdürmektedir. Hafta içi 09.00 - 17.30 çalışma düzeninde devam etmektedir.

01.01.2022 tarihinden itibaren **cumartesi** günleri Operasyon Servisleri 09.00 - 13.00 saatleri arasında hizmetlerini sürdürmektedir.

Kayıt bırakırken iletişim ve fatura bilgilerinin, **alıcı bilgilerinin** (isim-soy isim, **adres, telefon, posta kodu**) ve **kargo içerik, ebat** (en\*boy\*uzunluk) ve mümkünse ağırlık bilgilerinin doğru beyan edilmesi Kovid-19 ve Genel Tedbirleri kapsamında zorunludur.

Our administrative units continue their services in a hybrid working order. It continues in the working order of 09.00 - 17.30 on weekdays.

From 01.01.2022, the Operations Services continue their services on Saturdays between 09.00 and 13.00.

It is obligatory within the scope of Kovid-19 and General Precautions to correctly declare contact and billing information, recipient information (name-surname, address, telephone, zip code) and content, size (width\*height\*length) and, if possible, weight when registering.

**İstanbul Havalimanı (IGA) 7/24 gümrükleme...****Istanbul Airport (IGA) 24/7 customs clearance...**

1 Aralık 2023 tarihi itibariyle İstanbul Havalimanı Gümrük Müdürlüğü ihracat ve bağlantılı çıkış işlemleri için 7/24 esasına göre hizmet verecektir.



As of December 1, 2023, Istanbul Airport Customs Directorate will provide service on a 24/7 basis for export and related exit transactions.

Goal: More added value! | Goal: More exports!



Hedef: Daha çok katma değer! | Hedef: Daha çok ihracat!

## İstanbul'da Güvenli Ürün Danışma Ofisleri Açıldı! Safe Product Information Offices opened in Istanbul!

Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM)'den alınan bir yazıda, Ticaret Bakanlığında alınan yazıya atıfla, 7223 sayılı Ürün Güvenliği ve Teknik Düzenlemeler Kanunu'nun 16ncı maddesi uyarınca Bakanlık sorumluluğunda bulunan; deterjanlar, hava aromatize edici ürünler, havuz suyunda kullanılan yardımcı kimyasal maddeler, kağıt ürünler, kırtasiye ürünleri, tekstil, oyuncaklar, diş fırçaları, çocuk kullanım ve bakım ürünleri, ayakkabı ve diğer tüketici ürünleri ürün gruplarına yönelik ilgili sektörlerde faaliyet gösteren firmalara teknik mevzuata uyum konusunda destek verilmesi amacıyla İstanbul Gümrük ve Dış Ticaret Bölge Müdürlüğü bünyesinde Avrupa yakasından sorumlu Güvenli Ürün Danışma Ofisi İstanbul-1 ile Anadolu yakasından sorumlu Güvenli Ürün Danışma Ofisi İstanbul-2'nin kurulduğu bildirilmektedir.

Yazıda devamla, anılan eyleme yönelik çalışmaların sürdürülmesiyle birlikte, piyasaya arz edilen ürünlerin güvenli olmasının sağlanması, tüketicilerin daha etkin korunması, ürün güvenliği alanında farkındalığın artması, özellikle imalatçı ve ihracatçılar açısından yerli üretimin desteklenmesi ve katma değerli ürün ihracatında artış sağlanması hedeflendiği bildirilmekte olup, Güvenli Ürün Danışma Ofisleri ile ihtiyaç duyulması halinde aşağıda belirtilen adreslerden iletişime geçilebileceği belirtilmektedir.

Güvenli Ürün Danışma Ofisi İstanbul-1 e-posta: [pgd.istanbul1@ticaret.gov.tr](mailto:pgd.istanbul1@ticaret.gov.tr)

Güvenli Ürün Danışma Ofisi İstanbul-2 e-posta: [pgd.istanbul2@ticaret.gov.tr](mailto:pgd.istanbul2@ticaret.gov.tr)

In a letter from the Turkish Exporters Assembly (TIM), referring to the letter received from the Ministry of Commerce, under the responsibility of the Ministry in accordance with Article 16 of the Product Safety and Technical Regulations Law No. 7223; detergents, air aromatizing products, auxiliary chemicals used in pool water, paper products, stationery products, textiles, toys, toothbrushes, children's use and care products, shoes and other consumer products product groups for companies operating in the relevant sectors to comply with technical legislation. It is reported that the Safe Product Advisory Office Istanbul-1 responsible for the European side and the Safe Product Advisory Office Istanbul-2 responsible for the Asian side were established within the body of the Istanbul Customs and Foreign Trade Regional Directorate in order to provide support.

It is further stated in the article that with the continuation of the works for the aforementioned action, it is aimed to ensure that the products supplied to the market are safe, to protect consumers more effectively, to increase awareness in the field of product safety, to support domestic production especially for manufacturers and exporters, and to increase the export of value-added products. It is stated that the Counseling Offices can be contacted at the addresses given below in case of need.

Safe Product Information Office Istanbul-1 e-mail: [pgd.istanbul1@ticaret.gov.tr](mailto:pgd.istanbul1@ticaret.gov.tr)

Safe Product Advisory Office Istanbul-2 e-mail: [pgd.istanbul2@ticaret.gov.tr](mailto:pgd.istanbul2@ticaret.gov.tr)

## Arjantin'e Bulaşık Makinaları İhracatında Mevzuat!

### Legislation for exporting Dishwashers to Argentina!

Arjantin Ekonomi Bakanlığı tarafından, Arjantin Gümrük Tarife Pozisyonunda 8422.11.00 olarak sıralanan Türkiye ve Çin Halk Cumhuriyeti menşeli "Bulaşık Makineleri" ithalatına karşı 23 Nisan 2018 tarihinden bu yana %33 oranında nihai anti-damping vergisi uygulanmakta olup, 3 Nisan 2023 tarihinden bu yana mezkûr önleme ilişkin bir nihai gözden geçirme



soruşturması yürütülmektedir. Söz konusu soruşturmaya ilişkin Buenos Aires Ticaret Müşavirliğimizden alınan yazıda nihai gözden geçirme soruşturması sonucunda mezkur anti-dumping önleminin kaldırılmasına ilişkin kararın Arjantin Resmi Gazetesinde 30 Eylül 2024 tarihinde yayımlandığı belirtilmiş ve anılan karara ilişkin web sayfası linki iletilmiştir.

<https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/314825/20240930>



## İhracat yaparken dikkat!

### Be careful when export!

Menşe ispat ve dolaşım belgelerinin "ihracatçı"ya ilişkin hanesinin, eşyaya ilişkin gümrük beyannamesi ve eki belgelerle uyumlu olarak doldurulması; ayrıca menşe ispat ve dolaşım belgelerinin "eşya tanımı"na ilişkin hanesine ilgili mevzuatta öngörülmeven bilgilerin girilmemesi gerektiği ifade edilmişti.

Bu defa, Ticaret Bakanlığında alınan yazıda, menşe ispat ve dolaşım belgelerinin eşya tanımına ilişkin hanelerine, akreditif açılış tarihi, amir banka ismi gibi akreditif metnine ilişkin bilgilerinin yazılamaması sebebi ile çeşitli ülkelerde bankalar nezdinde ihracat bedelinin tahsili bakımından sorunlar yaşandığı; karşı ülkelere ABD'ye ihracatta gıda ürünlerinde zorunlu FDA numarası veya **Mısır'a ihracatta ACID numarası gibi ilgili ithalatçı** ülkenin iç mevzuatı gereği istenen bilgilerin yazılmasının talep edilmesi sebebi ile ihracatçılarımızın mağduriyet yaşadığına dair Bakanlıklarına bildirimler iletildiği belirtilmektedir.

Bu kapsamda; Gümrükler Genel Müdürlüğü tarafından Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü'ne konuya ilişkin görüşlerinin sorulmuş olduğu, adı geçen Genel Müdürlükten alınan yazıda;

- Tercihli ticarete kullanılan menşe ispat ve dolaşım belgelerinin düzenlenmesi, biçimsel özellikleri ve muhteviyatında hangi bilgilere yer verileceği gibi hususların uluslararası anlaşmalar ile tespit edildiğinden, aksi muhatap ülke nezdinde kabul görmedikçe, tercihli ticarete kullanılan belgelere mevzuatta öngörülmeven ibarelerin yazılmaması gerektiği,

- Tercihli ticarete kullanılan menşe ispat ve dolaşım belgelerine uluslararası mevzuatta öngörülmemekle beraber, ithalatçı taraf ülkenin iç mevzuatından kaynaklanan nedenlerle herhangi bir ibarenin ilave edilmek istenmesi durumunda, bu talebin tercihli ticaret ortaklarının görüşü alınmak suretiyle değerlendirilebileceği,

- Bu minvalde, Mısır'a deniz ve havayolu ile yapılan ihracat kapsamı menşe belgelerine ACID numarası yazılmasına ilişkin taleplere istinaden Mısır Gümrük İdaresi ile yapılan görüşmeler neticesinde, tüm menşe ispat ve dolaşım belgelerinde ACID numarasının yazılmasının talep edildiği, ancak bu numaranın ihracatçı ülke tarafından istenilen bir alana etiketle yapılandırılmasının veya mürekkepli kalemle yazılmasının da uygun karşılandığının öğrenildiği ve konuya ilişkin olarak Mısır Gümrük İdaresi ile görüşmelerin devam ettiği, ifade edilmektedir.

Bu çerçevede, Türkiye'de gerek elle yapılan işlem usulde gerekse MEDOS üzerinden elektronik ortamda düzenlenen EUR.1 ve EUR-MED Dolaşım Belgelerine ACID numarası yazılması talebi uygun görülmemekte olup ihracatımızın olumsuz etkilenmemesi için, ihracatçı tarafından talep edilmesi halinde, ilgili numaranın EUR.1 ve EUR-MED Dolaşım Belgelerinin vize işlemi sonrasında ihracatçı, yasal temsilcisi veya ithalatçı tarafından elle mürekkepli kalemle yahut yapışkanlı bir etiket üzerine yazılarak yapıştırılmak suretiyle mezkur belgelere kaydedilmesinin mümkün olduğu belirtilmektedir.

Diğer taraftan, menşe şahadetnamelerine ilişkin usul ve esaslar her ülkenin kendi iç mevzuatı ile belirlenmekte olup ülkemizde de eşyanın tercihli olmayan menşesine ilişkin hususlara Gümrük Kanunu'nun 17 ila 21. maddeleri ile Gümrük Yönetmeliği'nin 33 ila 42. maddelerinde yer verildiği ifade edilmektedir. Menşe şahadetnamesinde bulunacak bilgilere ilişkin Gümrük Yönetmeliği'nin 40.



maddesinde, bahse konu belgelerde bulunması zorunlu olan bilgiler listelenmekle birlikte menşe şahadetnamesinin ürünün teşhis edilmesini sağlamak üzere gerekli tüm ayrıntıları taşıyacağı dile getirilmektedir. Bu kapsamda, ihracatçılar veya yasal temsilcileri tarafından talep edilmesi halinde eşyaya veya söz konusu eşyanın ihracına ilişkin ilave bilgilerin menşe şahadetnamelerinin 5 no.lu "Gözlemler" (Remarks) kutusuna yazılmasının da mümkün olduğu belirtilmektedir.

Filling in the "exporter" section of the proof of origin and circulation documents in accordance with the customs declaration and additional documents for the goods; It was also stated that information not provided for in the relevant legislation should not be entered in the "goods description" section of the proof of origin and circulation documents.

This time, in the letter received from the Ministry of Commerce, it was stated that there were problems in collecting the export fee from banks in various countries due to the fact that information regarding the letter of credit text such as the letter of credit opening date and the name of the issuing bank could not be written in the sections related to the goods description of the proof of origin and circulation documents; It is stated that notifications have been sent to the Ministries that our exporters are suffering due to the request of the opposing countries to write down the information required by the domestic legislation of the relevant importing country, such as the mandatory FDA number for food products for export to the USA or the ACID number for export to Egypt.

In this context; In the letter received from the said General Directorate, in which the General Directorate of Customs asked the General Directorate of International Agreements and European Union for their opinions on the subject;

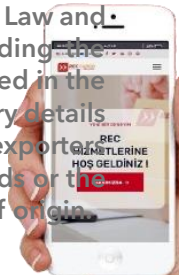
- Since issues such as the arrangement of proof of origin and circulation documents used in preferential trade, their formal features and what information to include in their content are determined by international agreements, phrases that are not foreseen in the legislation should not be written on the documents used in preferential trade, unless the contrary is accepted by the addressee country,

- Although it is not stipulated in international legislation to the proof of origin and circulation documents used in preferential trade, if any phrase is desired to be added for reasons arising from the domestic legislation of the importing party country, this request can be evaluated by taking the opinion of the preferential trade partners,

- In this context, as a result of the negotiations with the Egyptian Customs Administration regarding the requests for writing the ACID number on the origin documents within the scope of exports to Egypt by sea and air, it was stated that the ACID number was requested to be written in all proof of origin and circulation documents, but this number was not requested by the exporting country. It is stated that it has been learned that attaching a label to the area or writing with an ink pen is also considered appropriate, and negotiations with the Egyptian Customs Administration on the subject are continuing.

In this context, the request to write an ACID number on the EUR.1 and EUR-MED Movement Documents issued both manually and electronically via MEDOS in Turkey is not deemed appropriate, and in order to avoid a negative impact on our exports, if requested by the exporter, the relevant number can be written as EUR.1 and EUR. It is stated that it is possible to record EUR-MED Movement Documents in the aforementioned documents by the exporter, his legal representative or the importer after the visa process, by writing them manually with an ink pen or on an adhesive label and sticking them.

On the other hand, the procedures and principles regarding certificates of origin are determined by each country's own domestic legislation, and it is stated that in our country, issues regarding the non-preferential origin of goods are included in articles 17 to 21 of the Customs Law and articles 33 to 42 of the Customs Regulation. Article 40 of the Customs Regulation regarding the information to be included in the certificate of origin lists the information that must be included in the documents in question, and also states that the certificate of origin will contain all the necessary details to ensure the identification of the product. In this context, it is stated that if requested by the exporter or their legal representatives, it is possible to write additional information regarding the goods or the export of the goods in question in the "Observations" (Remarks) box no. 5 of the certificate of origin.





## Endonezya'ya gönderi yaparken dikkat edilmesi gerekenler.

### About shipments to Indonesia...

#### Ne oldu?

Endonezya 1 Ağustos 2021 tarihinde, uluslararası gönderilerin yerel gümrük mercileri tarafından gümrükten geçirilme şeklini etkileyebilecek yeni bir düzenleme getirmiştir. Bu yeni düzenlemeye uymamak, gönderi gecikmelerine sebep olabilir. Düzenleme 1 Ağustos 2021 itibariyle Endonezya dışında bulunan göndericilerin şunları yapmasını gerektirir:

- (1) Her ithal gönderi için Endonezya'daki konsinyelerinin/alıcılarının Vergi Kimlik Numaralarını (NPWP) edinmek ve
- (2) Vergi Kimlik Numarasını (NPWP) Havayolu Konşimentosu ve Ticari Faturanın "Konsinye" veya "Alıcı" bölümüne yazmak.

#### Kimleri etkiler?

Avrupa ve Endonezya arasında ithalat yapan herkes.

#### What happened?

On August 1, 2021, Indonesia introduced a new regulation that may affect the way international shipments are cleared by local customs authorities. Failure to comply with this new regulation may result in shipping delays. As of August 1, 2021, the regulation requires shippers located outside Indonesia to:

- (1) Obtain Tax Identification Numbers (NPWP) of consignees/consignees in Indonesia for each imported shipment, and
- (2) Writing the Taxpayer Identification Number (NPWP) in the "Consignment" or "Consignee" section of the Air Waybill and Commercial Invoice.

#### Who does it affect?

Anyone who imports between Europe and Indonesia.

## UYARILAR...

## WARNINGS...

## Ormansızlaşmaya İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği (EUDR)...

### European Union Directive Deforestation ...

#### Nedir?

Ormansızlaşmaya ilişkin AB Yönetmeliği (EUDR), AB pazarının küresel ormansızlaşma/orman bozulması ve biyolojik çeşitlilik kaybı üzerindeki etkisini sınırlamak, ormansızlaşmadan arındırılmış tedarik zincirlerini teşvik etmek, AB'nin sera gazı (GHG) emisyonlarına katkısını azaltmak ve insan hakları ile yerli halkın haklarını korumak amacıyla yürürlüğe konmuştur.

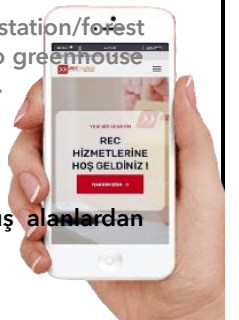
#### Why?

The EU Regulation on Deforestation (EUDR) aims to limit the impact of the EU market on global deforestation/forest degradation and biodiversity loss, promote deforestation-free supply chains, reduce the EU's contribution to greenhouse gas (GHG) emissions, and protect human rights and the rights of indigenous people. has been put into effect.

#### Hangi ürünler yönetmeliğe dahildir?

Yedi temel ürünün ticaretini yapan işletmelerin, bu malların/ürünlerin yakın zamanda ormansızlaştırılmış alanlardan gelmediğini veya orman tahribatına katkıda bulunmadığını kanıtlamaları gerekecektir. Bu ürünler şunlardır:

- palmye yağı



- sığır
- soya
- kahve
- kakao
- kereste
- kauçuk

Bu maddelerden elde edilen ürünler de (sığır eti, mobilya veya çikolata gibi) kapsam dahilindedir.

## Which products are included in the regulation?

Businesses trading seven essential commodities will need to prove that these goods/products do not come from recently deforested areas or contribute to deforestation. These products are:

- palm oil
- cattle
- soy
- coffee
- cocoa
- timber
- rubber

Products derived from these substances (such as beef, furniture or chocolate) are also covered.

## Ne zaman uygulamaya giriyor?

EUDR, 30 Aralık 2024 tarihinden itibaren piyasaya sürülen veya ihraç edilen tüm ürünler için geçerlidir. Mikro ve küçük işletmeler için 30 Haziran 2025 tarihine kadar daha uzun bir geçiş dönemi bulunmaktadır.

## When does it come into effect?

EUDR applies to all products placed on the market or exported from 30 December 2024. There is a longer transition period for micro and small businesses until 30 June 2025.

## Tedarik zincirindeki operatörlerin yükümlülükleri nelerdir?

Kapsamdaki ürünler, aşağıdaki koşullar yerine getirilmedikçe piyasaya sürülemez veya ihraç edilemez:

- ormansızlaştırmayla ilgileri yoktur
- üretildikleri ülkenin ilgili mevzuatına uygun olarak üretilmişlerdir
- Durum Tespit Beyanı (DDS) kapsamındadırlar.

Durum tespiti beyanı (Komisyon'un Aralık 2024 ayı başından önce oluşturacağı) bir Avrupa siciline yüklenmeli ve şunları içermelidir:

- Ürünün tedarik edildiği araziye ilişkin coğrafi bilgilerin (örneğin uydu görüntüleri) toplanması;
- AB ormansızlaşma karşıtı yönetmeliğe uyumsuzluk riskinin değerlendirilmesi; ve
- Risklerin ihmal edilebilir seviyelere indirilmesi.

İlgili ürünleri piyasaya süren şirketler, gerekli özenin gösterildiğini ve ihmal edilebilir bir riskten daha fazlasının tespit edilmediğini göstermek için tedarik zincirindeki DDS'lerin referans numaralarını bildirmekle yükümlüdür.

## What are the obligations of operators in the supply chain?

Products in scope cannot be placed on the market or exported unless the following conditions are met:

- They have nothing to do with deforestation
- They are produced in accordance with the relevant legislation of the country in which they are produced.
- They are covered by the Due Diligence Statement (DDS).

The due diligence declaration (which the Commission will produce before the beginning of December 2024) must be uploaded to a European registry and include:

- Collection of geographical information (e.g. satellite images) regarding the land from which the product is supplied;
- Assessment of the risk of non-compliance with the EU anti-deforestation regulation; And
- Reducing risks to negligible levels.

Companies placing relevant products on the market are obliged to report the reference numbers of DDSs in the supply chain to demonstrate that due care has been exercised and that no more than a negligible risk has been detected.



## Kimleri etkiler?

AB'den şu ürünleri ithal veya ihraç eden tüm işletmeler: palm yağı, sığır, soya, kahve, kakao, kereste ve kauçuk. Kapsamın genişliği hakkında bir fikir vermek gerekirse, sığır eti ve deriden mobilyaya ve kitaplar da dahil olmak üzere diğer ahşap veya kağıt ürünlerine kadar her şeyin yanı sıra soya unu ve yağı, çikolata, kahve, palmye yağı ve türevleri ile lastik gibi kauçuk ürünleri de kapsayacaktır.

## Who does it affect?

All businesses importing or exporting the following products from the EU: palm oil, cattle, soya, coffee, cocoa, timber and rubber. To give an idea of the breadth of scope, it will cover everything from beef and leather to furniture and other wood or paper products, including books, as well as soy flour and oil, chocolate, coffee, palm oil and its derivatives, and rubber products such as tires.

## Ne yapılması gerekir?

İşletmeler, EUDR'nin tedarik zincirleri üzerindeki etkisini göz önünde bulundurmalı ve 30 Aralık 2024 tarihinde yürürlüğe girecek olan yeni yükümlülükler hazırlanmalıdır. AB pazarına giren veya çıkan ürünlerin 31 Aralık 2020'den bu yana ormansızlaştırılmış veya orman bozulmasına maruz kalmış arazilerden gelmediğinden emin olmak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu tür ürünler EUDR ile uyumlu değilse, AB pazarına sunulamazlar.

İlgili linke tıklayarak detaylardan yararlanabilirsiniz.

[https://environment.ec.europa.eu/topics/forests/deforestation/regulation-deforestation-free-products\\_en](https://environment.ec.europa.eu/topics/forests/deforestation/regulation-deforestation-free-products_en)

## What needs to be done?

Businesses should consider the impact of the EUDR on their supply chains and prepare for the new obligations that will come into force on 30 December 2024. It is your responsibility to ensure that products entering or leaving the EU market do not come from land that has been deforested or subject to forest degradation since 31 December 2020. If such products are not EUDR compliant, they cannot be placed on the EU market.

You can benefit from the details by clicking on the relevant link.

[https://environment.ec.europa.eu/topics/forests/deforestation/regulation-deforestation-free-products\\_en](https://environment.ec.europa.eu/topics/forests/deforestation/regulation-deforestation-free-products_en)

## Singapur'a gönderi yaparken dikkat edilmesi gerekenler.

### About shipments to Singapore...

Singapur'da satın alınan düşük değerli ürünler Mal ve Hizmet Vergisine (GST) tabi iken, denizaşırı ülkelerden satın alınan ve ithal edilen aynı ürünler vergiye tabi değildir.

1 Ocak 2023'ten itibaren geçerli olmak üzere GST, Singapur'daki tüketiciler tarafından GST'ye kayıtlı tedarikçilerden satın alınan ithal düşük değerdeki mallar için de geçerlidir.

Singapur'a düşük değerli ürünler satarken ve gönderirken, göndericinin bahsi geçen tedarikler için GST'yi kaydettirmesi, ücretlendirmesi ve muhasebeleşirmesi gerekebileceği anlamına gelir.

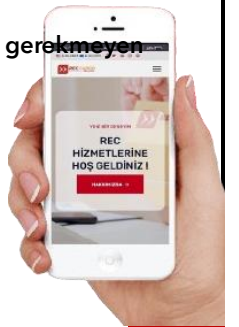
Düşük değerli ürünler, satış noktasındaki ürünler olarak tanımlanmaktadır.

Gümrüğe tabi olmayan veya gümrüğe tabi olmakla birlikte gümrük vergisi veya özel tüketim vergisi ödenmesi gerekmeyen mallar ve MHV'den muaf değillerdir.

Singapur dışında bulunurlar ve Singapur'a hava veya posta yoluyla teslim edileceklerdir.

400 Singapur Doları (SGD) tutarındaki MHV ithalat indirimi eşliğini aşmayan bir değere sahiplerdir.

\*\*\*



Low value items purchased in Singapore are subject to Goods and Services Tax (GST), while the same items purchased and imported from overseas are not taxable.

Effective January 1, 2023, GST also applies to imported low value goods purchased by Singapore consumers from GST registered suppliers.

It means that when selling and shipping low value items to Singapore, the shipper may be required to register, charge and account for GST for said supplies. Low value products are defined as products at the point of sale.

Goods that are not subject to customs or are subject to customs but do not need to pay customs duty or excise duty, and are not exempt from MHV.

They are located outside of Singapore and will be delivered to Singapore by air or post.

They have a value that does not exceed the MHV import reduction threshold of 400 Singapore Dollars (SGD).

## Kimler etkilenir?

Singapur dışına ait düşük değerli ürünlerin tedarikçisi iseniz, aşağıdaki durumlarda Singapur'da MHV için kayıt yaptırmanız gerekmektedir. 1 milyon SGD'yi aşan yıllık küresel ciroya sahipseniz ve/veya Singapur'a 100.000 SGD'yi aşan düşük değerli ürünlerin işletmeden tüketiciye tedarikini yapıyorsanız.

Elektronik pazar yeri işletmecisi veya yeniden teslim edenler: Belirli koşullar altında, düşük değerli ürünlerin tedarikçisi olarak da kabul edilebilirsiniz. Bu durumda, tedarikçiler yerine düşük değerli ürün tedariklerinde GST için kayıt yaptırmanız, ücretlendirmeniz ve hesap vermeniz gerekir.

## Who is affected?

If you are a supplier of low value products outside of Singapore, you must register for MHV in Singapore if: You have annual global turnover in excess of SGD 1 million and/or supply business-to-consumer low value products in excess of SGD 100,000 to Singapore.

Electronic marketplace operator or re-suppliers: Under certain conditions, you may also be considered a supplier of low-value products. In this case, you must register, charge and account for GST on low value product supplies rather than suppliers.

\*\*\*

## Ne yapılması gereklidir?

Kriterleri karşılayan denizaşırı satıcılar şunları yapmalıdır:

Singapur Yurt Dışı Satıcı Mal ve Hizmet Vergisi (GST) kayıt numarası için başvurun  
<https://form.gov.sg/628c35095285380016698317>

Değeri 400 SGD'ye kadar olan her ürün için satın alma sırasında MHV tahsil ediniz.

Gönderi Ticari Faturası üzerinde aşağıdaki bilgileri açıkça belirtiniz.

- Singapur GST kayıt numarası
- Her bir ürün için satın alma sırasında MHV tahsilatının tamamlandığına dair gösterge

Daha fazla bilgi için lütfen [https://www.iras.gov.sg/taxes/goods-services-tax-\(gst\)/consumers/gst-on-imported-low-value-goods](https://www.iras.gov.sg/taxes/goods-services-tax-(gst)/consumers/gst-on-imported-low-value-goods) adresini ziyaret ediniz.

## What needs to be done?

Overseas sellers who meet the criteria must: Apply for the Singapore Overseas Seller Goods and Services Tax registration number <https://form.gov.sg/628c35095285380016698317>

Charge MHV at the time of purchase for each product worth up to SGD 400.



Clearly indicate the following information on the Shipping Commercial Invoice.

- Singapore GST registration number
- Indication of completion of MHV collection at the time of purchase for each product.
- For more information, please visit [https://www.iras.gov.sg/taxes/goods-services-tax-\(gst\)/consumers/gst-on-imported-low-value-goods](https://www.iras.gov.sg/taxes/goods-services-tax-(gst)/consumers/gst-on-imported-low-value-goods)

## İspanya'ya kargo yapılacak tek kullanımlık plastik ürünlere vergi geldi! Tax on single-use plastic products to be cargo made in Spain!

1 Ocak 2023 tarihinden itibaren İspanya yeni bir uygulamaya gitti.

2021'de Avrupa Birliği, tüm Üye Devletleri geri dönüştürülmemiş plastik ambalaj atıklarını azaltmaya ve Avrupa Plastik Stratejisini uygulayarak Avrupa'nın dögüsel ekonomiye geçişini teşvik etmek için zorunlu bir katkı sağladı.

Bazı Üye Devletler, geri dönüştürülmemiş plastik ambalaj atıklarının kilogramı başına 0,8 Avroluk tek tip bir katkı payını kendi bütçelerinden öderken, diğerleri verginin tüccarlardan toplanması için ulusal sistemlerin uygulanması üzerinde çalışmaktadır.

As of January 1, 2023, Spain went to a new practice.

In 2021, the European Union made an imperative contribution to all Member States to reduce waste of non-recycled plastic packaging and to promote Europe's transition to a circular economy by implementing the European Plastics Strategy.

Some Member States pay a uniform contribution of EUR 0.8 per kilogram of non-recycled plastic packaging waste from their own budgets, while others are working on implementing national systems for collecting the tax from traders.

\*\*\*

### Kimler etkilenir?

İspanya'ya tek kullanımlık plastik kap ithal edenler ve/veya edecekler:

1 Ocak 2023 tarihinden, tek kullanımlık plastik kaplar için ek Plastik Vergisi, İspanya'da üretilen, başka bir Avrupa Birliği üye devletinden satın alınan veya Avrupa Birliği dışından

İspanya'ya ithal edilen plastik ambalaj ürünlerinde bulunan işlenmemiş plastik malzemenin kilogramı başına 0,45 Avro olarak uygulanacaktır.

### Who is affected?

Those who import and/or will import disposable plastic containers to Spain:

From 1 January 2023, the additional Plastics Tax for disposable plastic containers will be EUR 0.45 per kilogram of unprocessed plastic material contained in plastic packaging products manufactured in Spain, purchased from another European Union member state, or imported into Spain from outside the European Union. will be applied.

### Ek plastik vergisine tabii ürünler nelerdir?

1. İster boş olarak ister tasarlandığı işlev için sunulduğu biçimde sunulsun, ürünleri içermek, korumak, işlemek, dağıtmak ve sunmak için tasarlanmış plastik içeren yeniden kullanılamaz ambalajlar.
2. Plastik içeren yeniden kullanılamayan ambalajların kapatılmasını, pazarlanmasını veya sunulmasını sağlayan cihazlar.
3. Yeniden kullanılamayan ambalajların üretiminde kullanılan, kısmen de olsa plastikten oluşan preformlar da dahil yan mamuller.



## What are the products subject to additional plastic tax?

1. Non-reusable packaging containing plastics designed to contain, protect, process, distribute and present products, whether presented empty or as presented for the intended function.
2. Devices for sealing, marketing or presenting non-reusable packaging containing plastics.
3. Semi-finished products, including preforms, consisting, at least in part, of plastic, used in the manufacture of non-reusable packaging.

\*\*\*

## Ek plastik vergisi kapsamı dışında tutulan ürünler nelerdir?

1. Yukarıdaki koşullardan herhangi birine sahip ancak tıbbi preparat, sağlık ürünleri, özel tıbbi kullanım amaçlı gıdalar, hastane kullanımı için bebek preparatları ve sıhhi kaynaklı tehlikeli atıkları içermesi ve koruması amaçlanan ürünler
2. Tarımsal veya hayvancılık amaçlı yem veya tahıl silajı için balyalarda kullanılan plastik rulolar.
3. Aylık toplam ithalat 5 kiloyu geçmediğinde plastik içeren yeniden kullanılmayan ambalajlar.
4. Ek Plastik Vergisine tabi ürünlere dahil edilmek üzere tasarlanmış boyalar, mürekkepler, cilalar ve yapıştırıcılar.
5. Ürünlerin muhafazası, korunması ve taşınması işlevlerini yerine getirebilen ancak söz konusu ürünlerle birlikte teslim edilmek üzere tasarlanmamış olan ve plastik içeren yeniden kullanılmayan ambalajlar.
6. Madde 2 veya 3 altında listelenen yukarıdaki koşullara sahip ürünler yeniden kullanılmayan ambalaj üretiminde kullanılmaz.

## What are the products excluded from the scope of the additional plastic tax?

1. Products that meet any of the above conditions but are intended to contain and protect medicinal preparations, health products, foods for special medical use, infant preparations for hospital use, and hazardous waste of sanitary origin
2. Plastic rolls used in bales for agricultural or livestock feed or grain silage.
3. Non-reusable packages containing plastics when the total monthly imports do not exceed 5 kilos.
4. Paints, inks, varnishes and adhesives designed for inclusion in products subject to the Additional Plastics Tax.
5. Non-reusable packaging containing plastics, which can perform the functions of preserving, protecting and transporting products, but is not designed to be delivered with such products.
6. Products with the above conditions listed under clause 2 or 3 are not used in the production of non-reusable packaging.

## Ne yapılması gereklidir?

Tek kullanımlık plastik ürünlere uygulanan ek vergi ithalat sırasında ödenir ve tahsil edilen tutar REC faturasında ek vergi altında belirtilir.

İspanya'ya ek Plastik Vergisi kapsamına giren herhangi bir ürünü gönderen göndericiler, hesaplamalarda herhangi bir hatayı önlemek için ticari faturalarında ürünlerinde bulunan işlenmemiş plastiğin doğru miktarını belirtmelidirler.

Ayrıca Avrupa Komisyonu Resmi İnternet Sitesini ziyaret edebilirsiniz.

[https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/long-term-eu-budget/2021-2027/revenue/own-resources/plastics-own-resource\\_en](https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/long-term-eu-budget/2021-2027/revenue/own-resources/plastics-own-resource_en)



## What needs to be done?

The additional tax applied to single-use plastic products is paid at the time of import and the amount collected is stated under the additional tax on the REC invoice.

Shippers shipping any product to Spain that are covered by the additional Plastic Tax must indicate on their commercial invoice the correct amount of raw plastic contained in their product to avoid any errors in calculations.

You can also visit the Official Website of the European Commission.

[https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/long-term-eu-budget/2021-2027/revenue/own-resources/plastics-own-resource\\_en](https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/long-term-eu-budget/2021-2027/revenue/own-resources/plastics-own-resource_en)

## İtalya'ya yapılacak gönderilerde radyometrik kontrol! Radiometric Control for shipments to Italy!

Aralık 2022 tarihinden itibaren İtalya yeni bir ürün kontrol uygulamasına gitti.

1 Temmuz 2022 tarihinde, iyonlaştırıcı radyasyona maruz kalmaktan kaynaklanan tehlikelere karşı koruma için temel güvenlik standartlarını belirleyen 2013/59/ EURATOM sayılı AB Konseyi Direktifi temelinde, İtalya'ya metalik malzemelerin (yarı mamul veya bitmiş ürünler) ithalatına yönelik yeni radyometrik gözetim düzenlemeleri getirilmiştir.

Bazı metalik ürünler, yetkili bir dış kuruluş tarafından gerçekleştirilmesi gereken özel kontrollere tabidir. İthalat gümrük beyannamesi düzenlenmeden önce bir denetim sertifikası sağlanmalıdır. Radyometrik kontrol sertifikası, AB üyesi olmayan bir ülkede, bu ülke ile karşılıklı bir tanıma olması koşuluyla düzenlenebilir. Şu anda karşılıklı tanıma anlaşması sadece İsviçre ile yapılmaktadır.

From December 2022, Italy went to a new product control application.

On 1 July 2022, new radiometric surveillance regulations were introduced for the import of metallic materials (semi-finished or finished products) into Italy, on the basis of the European Council Directive 2013/59/EUATOM, which sets the basic safety standards for Protection against hazards arising from exposure to ionizing radiation.

Some metallic products are subject to special controls that must be carried out by an authorized external organization. An inspection certificate must be provided before the import customs declaration is issued.

A radiometric control certificate can be issued in a non-EU country, provided there is mutual recognition with that country. Currently, the mutual recognition agreement is made only with Switzerland.

## Radyometrik takip ne demektir?

Radyometrik takip, radyoaktif anomalileri tespit etmek amacıyla hurda, yarı mamul ve diğer tüm metal malzemelerin incelenmesidir.

Bu kategoriye giren ürünlerin ve HS kodlarının tam listesine

[https://www.reckargo.com/images/bilgilendirme/2023-04-06-13-10-58\\_642e9ab2b3cbf.pdf](https://www.reckargo.com/images/bilgilendirme/2023-04-06-13-10-58_642e9ab2b3cbf.pdf) ulaşabilirsiniz.

Radyoaktif ölçümler, en küçük radyoaktif anomalileri bile tespit etmek için sodyum iyodür sintilatörlü bir sonda ile donatılmış özel ve çok hassas cihazlarla bir kabın dış duvarlarının yakınında yapılır.



## What does radiometric tracking mean?

Radiometric monitoring is the examination of scrap, semi-finished and all other metal materials in order to detect radioactive anomalies.

Full list of products and HS codes falling into this category  
You can reach

[https://www.reckargo.com/images/bilgilendirme/2023-04-06-13-10-58\\_642e9ab2b3cbf.pdf](https://www.reckargo.com/images/bilgilendirme/2023-04-06-13-10-58_642e9ab2b3cbf.pdf).

Radioactive measurements are made near the outer walls of a container with special and very sensitive instruments equipped with a sodium iodide scintillator probe to detect even the smallest radioactive anomalies.

## Kimler etkilenir?

Bu yönetmelik değişikliği, listelenen mamul metal ürünleri, yarı mamul metal ürünleri ve/veya hurda ve/veya diğer atık metal malzemeleri İtalya'ya ithal edenleri etkilemektedir.

## Who is affected?

This regulation change affects importers of listed finished metal products, semi-finished metal products and/or scrap and/or other waste metal materials into Italy.

## Ne yapılması gereklidir?

Her gönderi denetlenmelidir. Aynı tür ürünleri düzenli olarak ithal eden satıcılar için genel izin imkânı yoktur.

Gönderinin varışının ardından REC yetkili acentesi, radyometrik inceleme sağlayabilecek ve ilgili sertifikayı düzenleyebilecek bir üçüncü taraf tedarikçiyi belirterek gönderinin alıcısıyla iletişime geçecektir. Alıcı önerilen çözümünü kabul ederse, ödeme ve incelemeye devam etmek için tedarikçi tarafından kendileriyle iletişime geçilecektir; alıcının reddetmesi durumunda, gönderi masrafları müşteriye ait olmak üzere göndericiye iade edilecektir.

Radyometrik denetimler REC yetkili acentesinin İtalya'daki tüm gümrükleme noktalarında gerçekleştirilebilir. Denetim ücreti sevkiyat başına yaklaşık **170.00 avro**dur. İthalatçı tarafından doğrudan denetim şirketine ödenir. REC navlun hizmeti bedeli ve/veya ödeme tahsilatına dahil değildir.

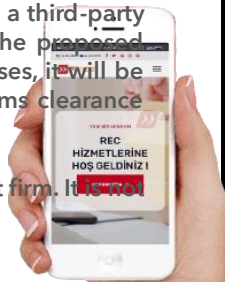
Radyometrik denetimle ilgili maliyetleri optimize etmek için, müşterilerin bu ürün kategorilerini tek bir gönderi halinde ithal etmeleri önerilir. Soru ve bilgi almak için [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com) elektronik posta adresimize yazabilirsiniz.

## What needs to be done?

Every shipment must be inspected. There is no general authorization facility for sellers who regularly import products of the same type.

Upon arrival of the shipment, the REC authorized agent will contact the recipient of the shipment specifying a third-party supplier who can provide radiometric inspection and issue the relevant certificate. If the buyer accepts the proposed solution, they will be contacted by the supplier to proceed with the payment and review; if the buyer refuses, it will be returned to the sender at the customer's expense. Radiometric inspections can be carried out at all customs clearance points of the REC authorized agency in Italy.

The inspection fee is approximately **170.00 Euros** per shipment. It is paid by the importer directly to the audit firm. It is not included in the REC freight service fee and/or payment collection.





To optimize the costs associated with radiometric inspection, it is recommended that customers import these product categories in a single shipment. For questions and information, you can write to our e-mail address [yurtdisihava@reckargo.com](mailto:yurtdisihava@reckargo.com)

## Şili'ye yapılacak gönderilerde vergi kimlik numarası gerekliliği! Tax identification number requirement for shipment to Chile!

Ulusal Gümrük Hizmeti SNA (Servicio Nacional de Aduanas), gönderinin türüne ve değerine bakılmaksızın 1 Şubat 2022 tarihinden itibaren Şili'ye yapılan tüm gönderiler için Özel Vergi Numarası RUT (Rol Único Tributario) eklenmesi gerektiğini belirtti.

Yurtdışından Şili'ye gelen tüm gönderilere, Şili Gümrük yetkilisi tarafından tutulmaması için alıcının özel vergi numarası eklenmelidir. Özel vergi numarası olmadan gelen gönderiler reddedilebilir ve özel vergi numarası verilmeden gümrükten geçirilmesine izin verilmeyebilir. Ayrıca taşıyıcıya da para cezası uygulanabilir. Gönderiler özel vergi numarası ile alıcının adı, soyadı ve/veya şirket adını da içermelidir.

The National Customs Service SNA (Servicio Nacional de Aduanas) stated that Special Tax Number RUT (Role Único Tributario) must be added for all shipments to Chile from 1 February 2022, regardless of the type and value of the shipment.

All shipments from abroad to Chile must be accompanied by the recipient's custom tax number so that they are not held by Chilean Customs. Shipments arriving without a custom tax number may be rejected and not allowed to clear customs without a custom tax number. A fine may also be imposed on the carrier.

Shipments must include the recipient's first, last name, and/or company name, along with the custom tax number.

### Kimler etkilenir? Ne yapılması gereklidir?

Şili'ye gönderi yapan herkesi etkiler. 1 Şubat 2022 tarihinden itibaren Şili'ye tüm gönderiler için.

### Who is affected? What needs to be done?

It affects anyone shipping to Chile. For all shipments to Chile from 1 February 2022.

## Endonezya'ya yapılacak gönderilerde yeni düzenleme... New regulation for shipments to Indonesia...

1 Ağustos 2021 tarihinden geçerli olarak Endonezya, uluslararası gönderilerin yerel gümrük idareleri tarafından gümrükten geçirilme şeklini etkileyebilecek yeni bir düzenleme getirmiştir. Bu yeni düzenlemeye uymamak, gönderi gecikmelerine sebep olabilir.

Düzenleme geçerli tarihten itibaren Endonezya dışında bulunan göndericilerin şunları yapmasını gerektirir:

1. Her ithal gönderi için Endonezya'daki konsinyelerinin / alıcılarının Vergi Kimlik Numaralarını (NPWP) edinmek;
2. Vergi Kimlik Numarasını (NPWP) Havayolu Konşimentosu ve Ticari Faturanın "Konsinye" veya "Alıcı" bölümüne yazmak.

### Kimler etkilenir?

Endonezya'ya gönderi yapan herkesi etkiler.

\*\*\*



Effective August 1, 2021, Indonesia has introduced a new regulation that may affect the way international shipments are cleared by local customs authorities. Failure to comply with this new regulation may result in shipment delays.

The regulation requires shippers located outside of Indonesia as of the current date to: commercial invoice for all shipments to Chile from 1 February 2022. ticari faturaya Özel Vergi Numarası RUT eklenmelidir.

1. Obtain the Tax Identification Numbers (NPWP) of their consignee/consignee in Indonesia for each imported shipment;
2. Write the Tax Identification Number (NPWP) in the "Consignment" or "Consignee" section of the Airway Bill of Lading and Commercial Invoice.

## Who is affected?

It affects everyone shipping to Indonesia.

## Suudi Arabistan'a giden gönderiler için Kısa Adres Kodu... Short Adress Code for shipments to Saudi Arabia...

Suudi Arabistan Krallığı'ndaki yeni düzenlemeler, gönderilerin daha hızlı teslim edilmesini sağlamak için Suudi Arabistan'a gönderi yapan tüm müşterilerin alıcıya ait bir 'Kısa Adres kodu/Ulusal Adres' girmesini gerektirmektedir.

Bu gereklilik, ülke içerisinden veya yurt dışından Suudi Arabistan'a ya da Suudi Arabistan sınırları içerisinde gönderim yapan herkesi etkilemektedir.

Bu gereklilik halihazırda yürürlükte ve önümüzdeki dönemde ulusal adres, Suudi Arabistan'da ikamet eden, vatandaş olan ve faaliyet gösteren tüm şirketler için zorunlu hale gelecektir.

Olası gecikmeleri veya gönderilerin iadesini önlemek için lütfen yeni gerekliliklere uyun ve paketlerinizin varış yerlerine ulaşmasını sağlamaya yardımcı olun.

'Kısa Adres kodu/Ulusal Adres' hakkında daha fazla bilgiye <https://sponline.com.sa/en/national-adress-1/> adresinden ulaşabilirsiniz.

\* \* \*

New regulations in the Kingdom of Saudi Arabia require all customers shipping to Saudi Arabia to enter a 'Short Address code/National Address' of the recipient to ensure faster delivery of shipments.

This requirement affects anyone sending shipments from within the country or abroad to or within the borders of Saudi Arabia.

This requirement is already in force and in the coming period, the national address will become mandatory<sup>2</sup> for all companies that reside, are citizens and operate in Saudi Arabia.

To avoid possible delays or returns, please comply with the new requirements, and help ensure your packages reach their destination.

You can find more information about 'Short Address code/National Address' at <https://sponline.com.sa/en/national-adress-1/>

